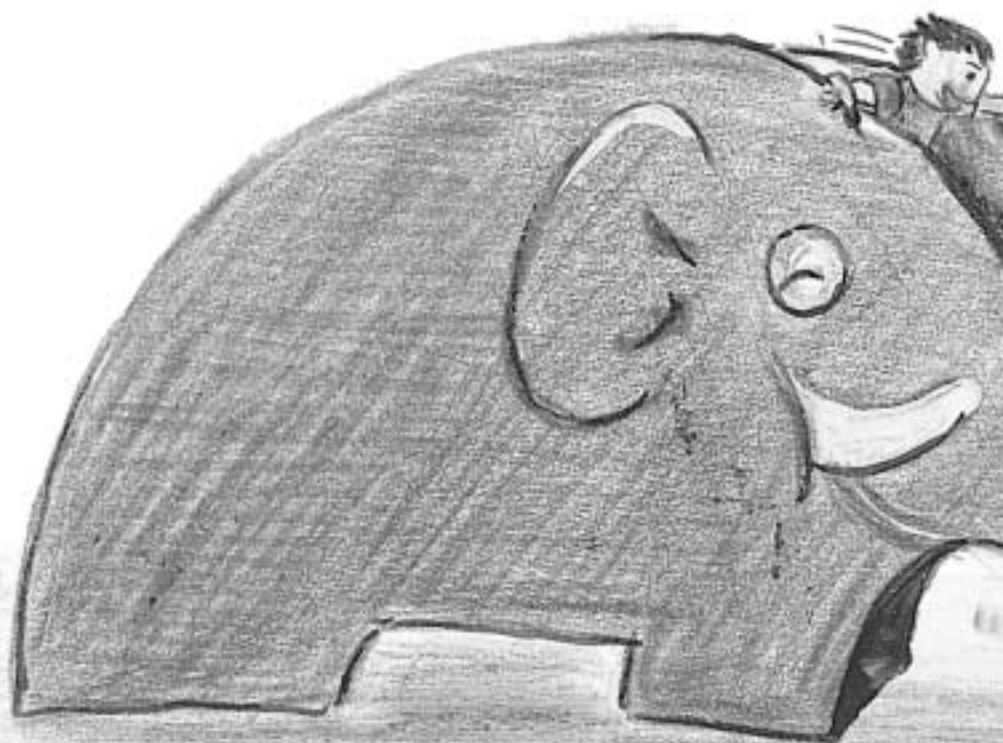


編輯要旨

- 一、本書依據民國八十九年九月教育部公佈之「國民中小學九年一貫課程暫行綱要」、連江縣鄉土語言教學推動小組訂定之「連江縣福州語文課程綱要」，福州語課本第六冊編輯而成，提供教師參考之用。
- 二、本書有四課一複習，各課內容依序為：教學目標、教學時間、教學準備、教材分析、教學活動、學習單、補充資料。
- 三、各課教師手冊包括：
 - (一) **教學重點**：包括知識、技能與情意的三大目標。
 - (二) **教學時間**：每課教學時間為一六〇分鐘，學習單教學時間為四〇分鐘。
 - (三) **教學準備**：詳列課前教師（及學生）應有的準備，如C D、錄音(影)帶或相關的圖片及掛圖。
 - (四) **教材分析**：說明文體、詞彙解釋及句型。
 - (五) **教學活動**：暖身活動、語文遊戲、說話學習、聽力練習、情境對話、歌謠吟唱、延伸活動等活動設計，提供教師參考採擇。
 - (六) **學習單說明**：每課課文的綜合練習，多元評量學生的學習效果。
 - (七) **補充資料**：提供補充語詞歌謠與國語的對譯，語詞注釋與賞析、俗諺與謎語，供教學參考。
- 四、本書課文及語詞音標，採國語注音符號與國際音標系統並陳。標音僅供教師參考，毋需設計拼音教學活動。
- 五、相關附錄
 - 1.教學參考書目
 - 2.辭典類
 - 3.傳統文獻
- 六、本書如有疏漏之處，敬請全體教師不吝指正，並提供教經驗，俾作修正時參考。

(傳真：0836-25670 中正國中小：連江縣鄉土語言教學推動小組)



目錄摘要

編輯要旨	1
教材與教法分析	4
福州語言概述	6
標音方式說明	7

第一課 做歲	14
第二課 鯉魚討親	24
第三課 遊戲樂趣穰	28
第四課 熱天	40
總複習	50

附錄一 教學參考書目	55
------------------	----

一、前言

本文旨在綱要說明本教材第六冊之設計及使用方法，有關教材設計理念及實際教學程序，詳見教師手冊各課內文。

二、教材設計

- (一) 全冊四課一複習，各課內容設計，配合小學三年級學生之智能及語言發展。
- (二) 每一學年朝六大方向編寫教材：家庭篇、學校篇、自然篇、動物篇、鄉土篇、節慶篇。

三、教材編寫原則

- (一) 注重生活化，以學生實際生活經驗為主，使其獲得生活中運用的知識及能力。
- (二) 注重趣味性，以提高學生的學習興趣，使其樂於學習。
- (三) 注重「聽」及「說」基本能力的培養，以及簡單的句型練習。
- (四) 寓教於樂，以活動、遊戲的方式引導教學，使學生在輕鬆愉快的情境中習。
- (五) 每課編入歌謠或俗諺，豐富課文的變化性。

四、課文內容說明

- (一) **課文**：口語化、趣味性高，學生誦讀易琅琅上口，並在不知不覺中熟悉福州語的語音、聲調、語詞、語句及篇章結構等。
- (二) **練習**：每課都附有新詞、語詞練習、句型練習（對話、接龍造句、模仿造句……）等，以培養學生聽、說的基本能力。
- (三) **唱小歌**：每課附有與課文主題相關之創作或傳統歌謠，使學生在有趣的歌謠吟誦中，領略福州語聲韻的優美。
- (四) **學習單**：綜合每課的課文、語詞，做聽與說的綜合練習，提升學生口語表達的能力。

五、教師手冊說明

本教材的教師手冊，除解釋各課課文內容、詞彙外，對練習、活動之進行方式，均有詳盡說明。另有補充資料，針對各課歌謠做特別說明，以增進教師對馬祖地區鄉土民情的了解。

六、教法說明

- (一) **營造自然的學習環境**：學習語言最好的方法是在自然的情況下，聽到他人談話，進而理解其意義，並能主動參與對話。在教室裡，教師應該儘量創造自然的語言使用環境。本教材不以音韻系統為導向，而是以生活需要進行自然的談話。
- (二) **採用直接教學法**：在課堂裡儘量使用福州話，少用國語，是引導學生學會福州話的主要關鍵。
- (三) **突破單向灌輸的模式**：教師與學生宜透過情境對話的活動、雙向互動的學習，讓學生從活動中學習。
- (四) **採用擴展式協同教學法**：由教師與教師之協同教學擴展到教師與家長、教師與其他社區資源人士等之協同教學。
- (五) **善用遊戲教學法**：遊戲教學最能引起學生的學習興趣，教師善用遊戲教學法，必能達到事半功倍的教學效果。
- (六) **給予適當的獎勵**：在教學活動中，對於學生良好的表現，能給予適當的獎勵，是一種肯定與鼓勵，激發學生對語文的喜愛。
- (七) **善用多媒體**：教學實施應配合教學目標，運用多媒體與最新資訊科技，豐富教學活動的內涵。

七、結語

課文只是一個「引子」，除了課文提供的資料以外，如果時間許可，相關的詞彙、句型不妨儘量補充；當然，須視學生程度彈性調整，以免學生無法吸收。最重要的是，課堂上要提供一個輕鬆愉快的學習空間，讓學生可以在沒有壓力的環境中使用福州語，並讓每一個學生都有機會開口練習。所以請教師和學生在福州語的課堂上，儘量的吟唱、大聲的說、活潑的玩遊戲，同時別忘了鼓勵學生，回家以後，盡可能使用福州語和家人、親友交談，讓他們自然而然習慣兩種語言，覺得學習福州語是一件快樂的事。希望在不久的將來，馬祖的小孩，都能流利的說出家鄉的話。

福州方言概述

閩語是漢語的主要方言之一，通行于福建省、台灣省、海南省大部分地區以及廣東省東部的潮汕地區。就福建省境內而言，閩語可劃分為六個方言區：

- (1) 以廈門話為代表的閩南方言。
- (2) 以福州話為代表的閩東方言。
- (3) 以莆田話為代表的莆仙方言。
- (4) 以建甌話為代表的閩北方言。
- (5) 以永安話為代表的閩中方言。
- (6) 以邵武話為代表的邵將方言。

就使用人數及流行區域來說，閩語應首推閩南、閩東兩大方言。閩東方言流行的範圍不及閩南方言廣闊，使用人口也相對少些。而且，閩東方言內部存在不同程度的差異，缺乏閩南方言那種比較廣泛的一致性。

在福建省境內，閩東方言區包括18個縣市，根據方言內部的主要特徵，又可劃分為南北兩區。北區7縣市以福安話為代表，南區包括福州、閩侯、長樂、連江、羅源、古田、屏南、閩清、永泰、福清、平潭11個縣市，以福州話為代表。民間把這一片方言稱作『福州語系』或統稱為『福州方言』，福州方言以福州話為代表，閩東南北兩區差異頗大，彼此交談用當地話有困難，然北區各縣市人也多聽懂福州話。

緣於歷史發展及地理位置，馬祖現今隸屬連江縣，早期地區人口多為福建沿海移民而來，大部分共通的方言即為福州話。因祖籍的不同，各村莊方言存有些許語調上的差異，但不致造成溝通上的困難。近年來，隨著時代的變遷，國語已成為馬祖地區的強勢語言，母語（福州話）的實用性也逐漸式微。

標音方式說明

本書標音方式採用「國際音標」與「國語注音」並用，兩式音標各有其優點。國際音標能正確標注所有語音，但在國小不為學生所熟悉。國語注音是國小學生所具備的基本能力，但無法精確標注出福州話的音韻，尚需借用四個國際音標（ $\emptyset$ 、 œ 、 β 、 ʒ ）方能完備。調值部分則用數字表示。

由於大家比較熟悉國語注音，在此將每一個聲母、韻母都個別舉例，與國語注音對比，對國際音標不熟的人，可以對照例子慢慢熟悉。

一、聲母：包括零聲母共 15 個，另增加連讀音變的兩個聲母（ β 和 ʒ ）。

標音符號 項 目	國際音標	國語注音	福州語方言例字
1	P	ㄅ	邊 (pien ⁴⁴)，排 (pɛ ⁵³)
2	P'	ㄆ	波 (p'o ⁴⁴)，評 (p'an ⁵³)
3	m	ㄇ	蒙 (mun ⁵³)，尾 (mui ³¹)
4	t	ㄊ	低 (tɛ ⁴⁴)，遲 (ti ⁵³)
5	t'	ㄊ'	他 (t'a ⁴⁴)，持 (t'i ⁵³)
6	n	ㄋ	日 (ni ²⁵)，泥 (nɛ ⁵³)
7	l	ㄌ	柳 (liu ³¹)，林 (lin ⁵³)
8	ts	ㄘ	曾 (tsein ⁴⁴)，齊 (tsɛ ⁵³)
9	ts'	ㄘ'	出 (ts'ou ²²³)，牆 (ts'uon ⁵³)

標音符號 項 目	國際音標	國語注音	福州語方言例字
10	s	ㄙ	時 (si ⁵³), 壽 (sieu ²⁴²)
11	k	ㄍ	求 (kiu ⁵³), 缸 (kouŋ ⁴⁴)
12	k'	ㄍ'	氣 (k'ei ²¹³), 巧 (k'iu ³¹)
13	ŋ	ㄋ	語 (ŋy ³¹), 牛 (ŋu ⁵³)
14	h	ㄏ	喜 (hi ³¹), 休 (hiu ⁴⁴)
15	∅	∅	河 (O ⁵³), 衣 (i ⁴⁴)
16	β	β	水兵 (tsui ³¹ piŋ ⁴⁴ → tsui ²¹ βiŋ ⁴⁴)
17	ʒ	ʒ	幫手 (pouŋ ⁴⁴ ts'iu ³¹ → pouŋ ⁵³ ʒiu ³¹)

二、韻母：國際音標韻母分寬韻和窄韻，共有 46 個（不包括音變的輔音化元音的三個韻母 m 、 n 、 $ŋ$ ）。

標音符號 項 目	國際音標： 窄韻（寬韻）	國語注音	福州語方言例字
1	a (a)	ㄚ	嘉 (ka ⁴⁴), 第 (ta ²⁴²)
2	ɛ (a)	ㄝ	西 (se ⁴⁴), 細 (sa ²¹³)
3	œ	œ	初 (ts'œ ⁴⁴), 梳 (soe ⁴⁴)
4	o (ɔ)	ㄛ	歌 (ko ⁴⁴), 告 (kɔ ²¹³)

標音符號 項 目	國際音標： 窄韻（寬韻）	國語注音	福州語方言例字
5	i (ɛi)	一 (ㄟ)	之 (tsi ⁴⁴)，字 (tsei ²⁴²)
6	u (ou)	ㄨ (ㄨ)	孤 (ku ⁴⁴)，務 (ou ²⁴²)
7	y (øy)	ㄩ (Ø ㄩ)	須 (sy ⁴⁴)，士 (søy ²⁴²)
8	ia (ia)	一 ㄚ	奇 (k'ia ⁴⁴)，夜 (ia ²⁴²)
9	ie (ie)	一 ㄝ	雞 (kie ⁴⁴)，避 (pie ²⁴²)
10	ua (ua)	ㄨ ㄚ	花 (hua ⁴⁴)，化 (hua ²¹³)
11	uo (uo)	ㄨ ㄛ	過 (kuo ⁴⁴)，禍 (huo ²⁴²)
12	yo (yo)	ㄩ ㄛ	橋 (kyo ⁵³)，閱 (yo ²⁴²)
13	ai (ai)	ㄞ	開 (k'ai ⁴⁴)，概 (k'ai ²¹³)
14	au (au)	ㄠ	郊 (kau ⁴⁴)，較 (kau ²¹³)
15	eu	ㄝ ㄨ	溝 (keu ⁴⁴)，歐 (eu ⁴⁴)
16	øy (ɔy)	Ø ㄩ (ㄛ ㄩ)	催 (ts'øy ⁴⁴)，碎 (ts'ɔy ²¹³)
17	iu (ieu)	一 ㄨ (一 ㄝ ㄨ)	秋 (ts'iu ⁴⁴)，笑 (ts'ieu ²¹³)
18	uai (uai)	ㄨ ㄞ	歪 (uai ⁴⁴)，怪 (kuai ²¹³)
19	ui (uoi)	ㄨ ㄟ (ㄨ ㄛ 一)	杯 (pu ⁴⁴)，貴 (kuoi ²¹³)
20	aŋ (aŋ)	ㄤ	山 (saŋ ⁴⁴)，暗 (aŋ ²¹³)
21	iŋ (eiŋ)	一 ㄥ (ㄟ ㄥ)	賓 (piŋ ⁴⁴)，陣 (teiŋ ²⁴²)
22	uŋ (ouŋ)	ㄨ ㄥ (ㄛ ㄨ ㄥ)	春 (ts'uŋ ⁴⁴)，運 (ouŋ ²⁴²)

標音符號 項 目	國際音標： 窄韻（寬韻）	國語注音	福州語方言例字
23	yŋ (øyŋ)	ㄣ兀 (Øㄣ兀)	銀 (ŋyŋ ⁵³)，仲 (tøyŋ ²⁴²)
24	iaŋ (iaŋ)	一尤	聲 (siaŋ ⁴⁴)，鏡 (kiaŋ ²¹³)
25	ieŋ (ieŋ)	一世兀	天 (t'ieŋ ⁴⁴)，賤 (tsieŋ ²⁴²)
26	uaŋ (uaŋ)	ㄨ尤	歡 (huaŋ ⁴⁴)，半 (puɑŋ ²¹³)
27	uoŋ (uoŋ)	ㄨㄛ兀	光 (kuoŋ ⁴⁴)，唱 (ts'uoŋ ²¹³)
28	yøŋ (yøŋ)	ㄣㄛ兀	香 (hyøŋ ⁴⁴)，映 (yøŋ ²¹³)
29	ɛiŋ (aiŋ)	ㄟ兀 (ㄟ兀)	燈 (tɛiŋ ⁴⁴)，店 (taiŋ ²¹³)
30	ouŋ (ɔuŋ)	ㄨ兀 (ㄛㄨ兀)	缸 (kouŋ ⁴⁴)，寸 (ts'ɔuŋ ²¹³)
31	øyŋ (ɔyŋ)	Øㄣ兀 (ㄛㄣ兀)	東 (tøyŋ ⁴⁴)，夢 (mɔyŋ ²¹³)
32	a ² (a ²)	ㄩㄣ	盒 (a ²)，鴨 (a ²)
33	e ² (ɛ ²)	ㄝㄣ	訥 (ne ²⁵)，咩 (mɛ ²²³)
34	o ² (ɔ ²)	ㄛㄣ	薄 (po ²⁵)，桌 (tɔ ²²³)
35	ø ² (œ ²)	Øㄣ	嗑 (k'ø ²⁵)，唷 (œ ²²³)
36	i ² (ɛi ²)	一ㄣ (ㄟㄣ)	直 (ti ²⁵)，筆 (pei ²²³)
37	u ² (ou ²)	ㄨㄣ (ㄨㄣ)	木 (mu ²⁵)，福 (hou ²²³)
38	y ² (øy ²)	ㄣㄣ (Øㄣㄣ)	肉 (ny ²⁵)，竹 (tøy ²²³)
39	ia ² (ia ²)	一ㄩㄣ	屐 (k'ia ²⁵)，躡 (nia ²²³)
40	ie ² (ie ²)	一ㄝㄣ	熱 (ie ²⁵)，接 (tsie ²²³)

標音符號 項 目	國際音標： 窄韻（寬韻）	國語注音	福州語方言例字
41	ua ² (ua ²)	ㄨㄚˊ	活 (ua ²⁵)，法 (huɑ ²²³)
42	uo ² (uɔ ²)	ㄨㄛˊ	越 (uo ²⁵)，尺 (ts' uɔ ²²³)
43	yo ² (yɔ ²)	ㄩㄛˊ	藥 (yo ²⁵)，約 (yɔ ²²³)
44	ei ² (ai ²)	ㄟˊ (ㄟˊ)	十 (sei ²⁵)，測 (ts' ai ²²³)
45	ou ² (ɔu ²)	ㄨˊ (ㄨˊ)	樂 (lou ²⁵)，骨 (kɔu ²²³)
46	øy ² (ɔy ²)	øㄩˊ (ㄩˊ)	墨 (møy ²⁵)，北 (pɔy ²²³)

註：1.國語注音ㄛ、ㄩ出現在注音符號韻尾時，是表示發音的收音部位。

ㄛ（對照國際音標ɤ）：入聲韻、喉塞音收尾音的短促音。

ㄩ（對照國際音標ŋ）：陽聲韻、鼻音韻母的韻尾。

2.窄韻、寬韻的用法隨聲調變化。

三、聲調：不包括輕聲，單字調共7個。另加連讀變調兩個：21、24。

調 類	調 值	調 號
陰 平	┐	44
陽 平	ㄣ	53
上 聲	√	31
陰 去	✓	213
陽 去	∧	242

陰 入		<u>23</u>
陽 入		<u>5</u>
半 陰 去		21
半 陽 去		24

註：1.數字下加”__”號表示促音。

2.國際音標依國際語音學會公告之最新版本為據，調符則為漢語方言學界所通用。

四、連讀音變：

福州話字音連讀時，原字的聲母、韻母、聲調多有變化。後字聲母多數變聲。韻母窄、寬隨聲調變化。聲調也相互起有規律的變化。例如：『聖人殿』（孔子廟）單字音是 $seŋ^{213}$ $iŋ^{53}$ $taŋ^{242}$ ，連讀後音變為 $siŋ^{53}$ $ŋiŋ^{21}$ $naŋ^{242}$ 。有的詞語變不變音有意義上的不同。例如：『對頭來』 $tøy^{44}$ $t'au^{53}$ li^{53} 意義是『對頭的來了』。如音變為 $tøy^{44}$ lau^{44} li^{53} 則意義為『相互爭著來』。連讀音變是有規律的，詳見教學參考書。

五、文白異讀：

福州話的字音存在著比較豐富的文白異讀現象。所謂文白異讀，是指有相同的古音來歷，在意義上有關聯的兩個或多個不同的讀音。這種又音現象符合古今語音演變規律及今音的語音結構，同時又是一種系統的現象。當地人把文讀音叫做『講書語』，白讀音叫做『講白話』

例字：“學” huo^{25} （學校、學習）；“學” o^{25} （學唱歌）
“老” lo^{31} （老鼠）；“老” lau^{242} （老人）

註：必要時，字下加“__”號，表文讀；加“__”號，表白讀。

學習心得

tɛ²¹ i²⁵ k'uo²¹³
 第 一 課
 ㄉㄞ²¹ ㄧ⁵ ㄎㄨㄛˊ²¹³

tso⁵³ uoi²¹³
 做 歲
 ㄗㄛˋ⁵³ ㄡㄟˊ²¹³

san²¹ nei²⁴⁴ man⁴⁴ muo⁴⁴ tso⁵³ uoi²¹³
 三 十 暝 晡 做 歲
 ㄙㄢˊ²¹ ㄢㄟˊ²⁴⁴ ㄇㄢˊ⁴⁴ ㄇㄨㄛˊ⁴⁴ ㄗㄛˋ⁵³ ㄡㄟˊ²¹³

san⁴⁴ tin⁴⁴ hai⁴⁴ ei²⁴² pe⁵³ ko²¹ louj²¹ to²²³
 山 珍 海 味 排 個 郎 桌
 ㄙㄢˊ⁴⁴ ㄊㄧㄣˊ⁴⁴ ㄏㄞˊ⁴⁴ ㄟˊ²⁴² ㄆㄟˊ⁵³ ㄎㄛˊ²¹ ㄌㄡˊ²¹ ㄊㄛˊ²²³

sie²²¹ tau⁴⁴ uan⁴⁴ e²¹ tso⁴⁴ kuaj⁴⁴
 食 豆 干 會 做 官
 ㄙㄟˊ²²¹ ㄊㄠˊ⁴⁴ ㄨㄢˊ⁴⁴ ㄝˊ²¹ ㄗㄛˋ⁴⁴ ㄍㄨㄞˊ⁴⁴

sie²³¹ uon³¹ lai⁵³ e²¹ hua²²¹ tsai⁵³
 食 黃 梨 會 發 財
 ㄙㄟˊ²³¹ ㄨㄛˊ³¹ ㄌㄞˊ⁵³ ㄝˊ²¹ ㄏㄨㄚˊ²²¹ ㄗㄞˊ⁵³

oyn²¹ niu⁴⁴ ny⁵³ nien³¹ nien⁵³ u⁵³ tuon²⁴²
 紅 燒 魚 年 年 有 長
 ㄠㄣˊ²¹ ㄋㄟˊ⁴⁴ ㄋㄩˊ⁵³ ㄋㄟㄣˊ³¹ ㄋㄟㄣˊ⁵³ ㄨˊ⁵³ ㄊㄨㄛˊ²⁴²

tsa³¹ t'ouj³¹ nui³¹ puo⁵³ puo²⁴² ko⁴⁴ lin⁴⁴
 炸 糖 粿 步 步 高 升
 ㄗㄞˊ³¹ ㄊㄡˊ³¹ ㄋㄨㄟˊ³¹ ㄆㄨㄛˊ⁵³ ㄆㄨㄛˊ²⁴² ㄎㄛˊ⁴⁴ ㄌㄧㄣˊ⁴⁴

tai⁴⁴ ka⁴⁴ t'uan³¹ guon⁵³ li²¹ tso⁵³ uoi²¹³
 大 家 團 圓 來 做 歲
 ㄊㄞˊ⁴⁴ ㄎㄞˊ⁴⁴ ㄊㄨㄢˊ³¹ ㄍㄨㄛˊ⁵³ ㄌㄧˊ²¹ ㄗㄛˋ⁵³ ㄡㄟˊ²¹³

pin²¹ pin²¹ an⁴⁴ an⁴⁴ kuo²¹ lo³¹ nien⁵³
 平 平 安 安 過 蜀 年
 ㄆㄧㄣˊ²¹ ㄆㄧㄣˊ²¹ ㄢㄣˊ⁴⁴ ㄢㄣˊ⁴⁴ ㄍㄨㄛˊ²¹ ㄌㄛˊ³¹ ㄋㄟㄣˊ⁵³







ts'uon²¹ niu²¹ o⁴⁴

唱 小 歌

ㄔㄨㄥˊ ㄋㄧㄡˊ ㄛˊ

tuon²¹ ηie⁴⁴ a⁴⁴

轉 外 家

ㄊㄨㄢˊ ㄞㄟˊ ㄞˊ

øyn²¹ kie⁵³ kuoi²¹³

紅 雞 髻 ,

ㄏㄨㄥˊ ㄎㄟˊ ㄎㄨㄞˊ

pa²²¹ ie⁴⁴ a⁴⁴

白 雞 髻 ,

ㄆㄞˊ ㄞˊ ㄞˊ

i⁴⁴ ku⁴⁴ kin⁵³ nan²¹³ tuon²¹ ηie⁴⁴ a⁴⁴

依 姑 今 旦 轉 外 家 ,

ㄞˊ ㄎㄨˊ ㄎㄧㄣˊ ㄋㄢˊ ㄊㄨㄢˊ ㄞㄟˊ ㄞˊ

tou²³¹ ie³¹ k'y²²¹ ku⁴⁴ soy²⁴²
掇 椅 乞 姑 坐 ,

ㄊㄡ³¹ 一ㄝ³¹ ㄎㄩ²¹ ㄍㄨ⁴⁴ ㄙㄨㄟ²⁴²

ie²⁴ iaŋ³¹ p'a²⁵³ pau²¹³ ia⁴⁴ mo³¹ k'a⁴⁴
椅 囡 拍 豹 也 無 骹 。

一ㄝ²⁴ 一ㄤ³¹ ㄆㄚˊ⁵³ ㄆㄠ²¹³ 一ㄚ⁴⁴ ㄇㄛ³¹ ㄎㄚˊ⁴⁴

tsy⁴⁴ puoŋ²⁴² k'y²²¹ ku⁴⁴ sie²⁵
煮 飯 乞 姑 食 ,

ㄊㄩ⁴⁴ ㄆㄨㄛ²⁴² ㄎㄩ²¹ ㄍㄨ⁴⁴ ㄙㄟ⁵

mi²¹ ouŋ⁴⁴ mo³¹ mi³¹ kaŋ²¹ pa⁴⁴ pa⁴⁴
米 缸 無 米 干 巴 巴 。

ㄇㄧ²¹ ㄡ⁴⁴ ㄇㄛ³¹ ㄇㄧ³¹ ㄎㄤ²¹ ㄆㄚ⁴⁴ ㄆㄚ⁴⁴

me²¹ ŋy⁵³ k'y²²¹ ku⁴⁴ sie²⁵
買 魚 乞 姑 食 ,

ㄇㄟ²¹ ㄣㄩ⁵³ ㄎㄩ²¹ ㄍㄨ⁴⁴ ㄙㄟ⁵

ŋy⁵³ tuo²⁵ kəyŋ⁴⁴ nouŋ⁴⁴ p'a²²¹ tsui²¹ ua⁴⁴
魚 著 江 中 拍 水 花 。

ㄣㄩ⁵³ ㄊㄠ⁵ ㄎㄞ⁴⁴ ㄋㄠ⁴⁴ ㄆㄚˊ²¹ ㄊㄨㄟ²¹ ㄨㄚ⁴⁴

t'ai³¹ kie⁴⁴ k'y²²¹ ku⁴⁴ sie²⁵
𪗇 雞 乞 姑 食 ,

ㄊㄞ³¹ ㄎㄟ⁴⁴ ㄎㄩ²¹ ㄍㄨ⁴⁴ ㄙㄟ⁵

kie⁴⁴ tuo²⁵ ts'ai⁴⁴ uoŋ⁵³ tou²²¹ ts'ai⁴⁴ ua⁴⁴
雞 著 菜 園 啄 菜 花 。

ㄎㄟ⁴⁴ ㄊㄠ⁵ ㄘㄞ⁴⁴ ㄨㄛ⁵³ ㄊㄠ²¹ ㄘㄞ⁴⁴ ㄨㄚ⁴⁴



第一課 做歲

壹、教學重點

- 一、學習敘說過年的心情。
- 二、能了解「吉祥話」所代表的意義並能靈活應用。
- 三、能應用「吃…會…」、「平平安安…（疊字運用皆可）」等句型練習造句。
- 四、認識年節圍爐習俗，培養熱愛鄉土文化的情懷。

貳、教學時間

二百分鐘〈分五節課教學〉

參、教學準備

魚、年糕、豆腐、鳳梨✓等應景食品的實物或照片，新字語詞卡、錄音帶、錄音機

肆、教材分析

- 一、文體：詩歌
- 二、新詞：
 - 1.三十暝晡—除夕夜
 - 2.做歲—年夜飯〈圍爐〉
 - 3.山珍海味
 - 4.排個郎桌—擺滿桌
 - 5.豆干—豆腐〈比較硬的〉"豆干" tau⁴⁴ kaŋ⁴⁴ → ta⁴⁴ aŋ⁴⁴ 因順同化音變為 tau⁴⁴ uaŋ⁴⁴
 - 6.做官
 - 7.黃梨—鳳梨
 - 8.發財
 - 9.紅燒魚
 - 10.年年有長—年年有餘

11. 炸糖粿—炸年糕

12. 步步高升

13. 團圓

14. 平平安安—(平平亦可讀做 piŋ²¹ miŋ²¹ ,
安安亦可讀為 aŋ⁴⁴ aŋ⁴⁴)

三、語詞練習補充

1 . 緣糕 — 發糕
møŋ⁴⁴ ŋo⁴⁴
ㄇㄨㄥˋ ㄋㄠˊ

2 . 牡丹花瓶
mu²¹ laŋ⁴⁴ hua⁴⁴ βiŋ⁵³
ㄇㄨˊ ㄌㄤˊ ㄏㄨㄚˊ ㄅㄧㄥˊ

3 . 開心果
k'ai⁴⁴ siŋ⁴⁴ kuo³¹
ㄎㄞˊ ㄕㄩㄥˊ ㄍㄨㄛˊ

4 . 吉祥如意
ki²²¹ suŋ⁵³ y²¹ ɕi²¹³
ㄍㄞˊ ㄙㄨㄥˊ ㄩˊ ㄘㄧˊ

5 . 花開富貴
hua⁴⁴ k'ai⁴⁴ hu⁵³ kuoi²¹³
ㄏㄨㄚˊ ㄎㄞˊ ㄏㄨˊ ㄍㄨㄞˊ

6 . 笑口常開
ts'iu⁵³ k'eu³¹ suŋ³¹ k'ai⁴⁴
ㄘㄞˊ ㄎㄞˊ ㄙㄨㄥˊ ㄎㄞˊ

7 . 鼻了一聞了
pei²⁴² lau³¹
ㄆㄞˊ ㄌㄠˊ

8 . 火辣辣
huo²¹ la²⁵ la²⁵
ㄏㄨㄛˊ ㄌㄚˊ ㄌㄚˊ

1 0 . 滑溜溜
hua²²¹ liu⁴⁴ liu⁴⁴
ㄏㄨㄚˊ ㄌㄧㄡˊ ㄌㄧㄡˊ

9 . 香噴噴
hyŋ²¹ p'uŋ⁵³ p'ouŋ⁵³
ㄏㄩㄥˊ ㄆㄨㄥˊ ㄆㄨㄥˊ

1 1 . 高高興興
ko²¹ ko²¹ hiŋ⁵³ heiŋ²¹³
ㄎㄛˊ ㄎㄛˊ ㄏㄩㄥˊ ㄏㄞˊ

四、句型練習：

1、吃…會…

例：吃鳳梨會發財。

吃橘子會大吉大利。

吃發糕會大發利市。

2、平平安安…（疊字運用皆可）

例：平平安安過一年。

快快樂樂去上學。

健健康康的小朋友。

五、年夜飯的應景菜餚：（補充語詞）

1 . 菜頭：好彩頭（菜頭）
 ts'ai⁴⁴ lau⁵³ ho²¹ ts'ai²¹ lau⁵³
 ㄘㄞ⁴⁴ ㄌㄠ⁵³ ㄏㄠ²¹ ㄘㄞ²¹ ㄌㄠ⁵³

——白蘿蔔和彩頭的福州語同音。

2 . 芹菜：「勤」奮不懈。
 k'yn²¹ zai²¹³ k'yn²¹ hou²¹ pu²⁵ hai²⁴²
 ㄎㄢ²¹ ㄗㄞ²¹³ ㄎㄢ²¹ ㄏㄠ²¹ ㄆㄨ²⁵ ㄏㄞ²⁴²

3 . 餃：招財進寶（餃子狀似元寶。）
 kiu³¹ tsiu⁴⁴ tsai⁵³ tsin⁵³ po³¹
 ㄍㄞ³¹ ㄘㄞ⁴⁴ ㄘㄞ⁵³ ㄘㄢ⁵³ ㄆㄠ³¹

4 . 筍：「竹」報平安，節節高升。
 sun³¹ tøy²²³ po²¹ pin³¹ ŋaŋ⁴⁴ tsei²⁵ tsai²²³ ko⁴⁴ liŋ⁴⁴
 ㄙㄨㄢ³¹ ㄊㄞ²²³ ㄆㄠ²¹ ㄆㄢ³¹ ㄣㄤ⁴⁴ ㄘㄞ²⁵ ㄘㄞ²²³ ㄎㄠ⁴⁴ ㄌㄢ⁴⁴

5 . 韭菜：壽命長久。
 kiu⁴⁴ zai²¹³ siu⁵³ mian²⁴² touŋ³¹ kiu³¹
 ㄍㄞ⁴⁴ ㄗㄞ²¹³ ㄕㄞ⁵³ ㄇㄢ²⁴² ㄊㄠ³¹ ㄍㄞ³¹

六、補充教材

1. 俗諺

初一邊雨初二晴，初三邊雨無得晴。
 ts'œ⁵³ ei²²³ touŋ⁵³ y³¹ ts'œ⁵³ nei²⁴² saŋ⁵³ ts'œ⁴⁴ laŋ⁴⁴ touŋ⁵³ y³¹ mo²¹ li²²¹ saŋ⁵³
 ㄘㄞ⁵³ ㄟ²²³ ㄊㄠ⁵³ ㄩ³¹ ㄘㄞ⁵³ ㄢㄟ²⁴² ㄘㄢ⁵³ ㄘㄞ⁴⁴ ㄌㄤ⁴⁴ ㄊㄠ⁵³ ㄩ³¹ ㄇㄠ²¹ ㄌㄢ²²¹ ㄘㄢ⁵³

【注】1. 邊：下（雨）。2. 無得晴：（天氣）晴不了。

【案】正月初一下雨，初二一般就無雨；初三下起了雨，就要一連下好幾天。

2. 歇後語

t'ai²¹ kie⁴⁴ sai²⁴ ŋu³¹ lo⁴⁴
 𪗇 雞 使 牛 刀 —（小題大作）或（大才小用）
 𪗇²¹ 𪗇²¹ 𪗇²⁴ 𪗇³¹ 𪗇⁴⁴

3. 謎語

老太婆過年。（猜一俗諺）

答：so³¹ nieŋ⁵³ pu²²¹ y⁵³ so³¹ nieŋ⁵³
 蜀 年 不 如 蜀 年
 𪗇³¹ 𪗇⁵³ 𪗇²²¹ 𪗇⁵³ 𪗇³¹ 𪗇⁵³

伍、教學活動

〈活動一〉我會跟著說

1. 我會跟著老師用母語唸出課文。
2. 教師揭示語詞，由教師帶領小朋友用母語唸出。
3. 由教師從課文中提出句型和學生共同討論，並依式做替換語詞練習，並能用母語唸出。

〈活動二〉我會認、我會用

1. 教師揭示語詞，由小朋友上台指出實物並能用母語唸出。
2. 用母語說一句吉祥話，並能應用在日常生活中。

陸、參考資料

一、歌謠：

〈轉外家〉

紅雞髻，白雞髻，
 依姑今旦轉外家，
 掇椅乞姑坐，椅圉拍豹也毛髻。
 煮飯乞姑食，米缸無米干巴巴。
 買魚乞姑食，魚著江中拍水花。
 𪗇雞乞姑食，雞著菜園啄菜花。

二、歌謠翻譯

〈回娘家〉

紅雞冠，白雞腳，
姑姑今天回娘家，
端椅子給姑姑坐，椅子斷掉沒了椅腳。
煮飯給姑姑吃，米缸什麼也沒有。
買魚給姑姑吃，魚在江中拍水花。
殺雞給姑姑吃，雞在菜園啄菜花。

- 【注】1.雞髻：福州語「雞冠」。
2.骹：福州語「腳」。
3.掇：「端」的意思。
4.依姑：姑姑。
5.拍豹：斷掉。
6.剗：福州語「殺」的音。
7.啄：鳥類、家禽嘴尖去取東西吃叫「啄」。

三、賞析

出嫁的姑姑今天回娘家，看到姑姑回娘家，我高興的搬椅子給姑姑坐，誰知道椅腳居然斷掉，卡榫接也接不上；準備要煮飯燒菜給姑姑吃，米缸空空的沒剩一粒米，水缸也早已乾涸一滴水也沒有；上街買魚給姑姑吃，魚攤上一隻魚也沒看見，魚販調侃說魚還在江中游呢；想殺雞給姑姑加菜，誰知道後門那隻紅雞冠白雞爪的雞，還在那啄野花。

全首童謠呈現了巧婦無米之炊的窘境，小姑臨時回家，什麼都沒準備招待，手忙腳亂下鬧出了一堆笑話，歌裡呈現了遞次增強的趣味，笑話裡希望姑姑別介意才好。

柒、補充資料

1、中國傳統節慶—春節

除夕晚上，中國人會全家團圓一起吃年夜飯，又稱圍爐，起源於古人皆圍著爐子吃飯。圍爐時不分長幼皆一起

吃，在家的成員一定要等到全家到齊了才可開動，也要為未能回家吃團圓飯的家人擺碗筷，以表示全家團圓，在人際關係疏離的現代社會中，象徵團圓的年夜飯尤為重要。

2. 年節應景食品或物品所代表的吉祥話。

◆鳳梨：旺來—鳳梨福州語和旺來同音。

◆橘子：大吉大利—「橘」和「吉」的音相近。

◆年糕：步步高升—「糕」和「高」的音相近。

◆發糕：大發利市—取「發」的意思。

◆開心果：笑口常開—取零食名稱的延伸。

◆牡丹花瓶：富貴平安—牡丹花代表富貴，花「瓶」和「平」安同音。

3. 春節在以往可說是一年中飲食最不虞匱乏的時候了，因此春節的飲食習俗除了追求食品的美味之外，更重要的意義在祈福驅邪。除了家人之間相互飲酒祝福外，也會擇日邀請親戚朋友前來「喝春酒」，共同沾染春節的喜氣。春節期間不管招待客人或是自己享用的食品，都要討個好彩頭，在此這段期間吃的菜都有相對應的吉利話。例如，吃年糕代表年年高昇；吃菜頭代表好彩頭；吃魚代表年年有餘；吃長年菜代表長壽；吃餃子象徵財源廣進；吃湯圓表團圓；吃鳳梨象徵旺來等等。



tɛ²¹ ni⁵³ k'uɔ²¹³
第 二 課
カセ²¹ ニ⁵³ マメ²¹³

li²¹ ŋy⁵³ t'o²¹ ʒiŋ⁴⁴
鯉 魚 討 親
カ²¹ ン⁵³ ゴ²¹ シン⁴⁴

li²¹ ŋy⁵³ t'o²¹ ʒiŋ⁴⁴ nau⁴⁴ ŋouŋ³¹ ŋouŋ⁵³
鯉 魚 討 親 鬧 昂 昂 ,
カ²¹ ン⁵³ ゴ²¹ シン⁴⁴ ナウ⁴⁴ ン³¹ ン⁵³

lai³¹ uŋ⁴⁴ puŋ⁵³ p'au²¹ p'ouŋ⁵³ p'ouŋ⁵³ p'ouŋ⁵³
雷 公 放 炮 嘖 嘖 嘖 。
カ³¹ ヲ⁴⁴ ヱ⁵³ アウ²¹ アウ⁵³ アウ⁵³ アウ⁵³

ty²²¹ lai⁵³ tso²¹ hua⁵³ ieu²⁴²
竹 策 做 花 轎 ,
カ²¹ ライ⁵³ ツオ²¹ ハ⁵³ イウ²⁴²

hui²⁴ uoŋ³¹ tso²¹ ti⁴⁴ ta⁴⁴
火 管 做 知 打 。
フ²⁴ ウン³¹ ツオ²¹ テイ⁴⁴ タ⁴⁴



ts'iaŋ³¹ so³¹ lau⁵³ lyŋ³¹ ha⁵³ tso²¹ ts'iq⁴⁴ ŋa⁴⁴
請 蜀 頭 龍 蝦 做 親 家 。
ㄘㄩㄣˊ ㄙㄨㄛˊ ㄌㄠˊ ㄌㄩㄥˊ ㄏㄚˊ ㄘㄜˊ ㄘㄩㄣˊ ㄣㄚˊ

tøŋ⁴⁴ ŋie⁴⁴ kiu⁴⁴ leiŋ⁵³ tso⁴⁴ mui⁴⁴ nøyŋ⁵³
冬 圭 轎 前 做 媒 儂 ,
ㄉㄨㄥˊ ㄣㄟˊ ㄎㄩˊ ㄌㄟㄣˊ ㄘㄜˊ ㄇㄨㄟˊ ㄋㄨㄟˊ

hu³¹ liu⁴⁴ tuai⁵³ ieu²⁴² ts'iu²¹ ha⁴⁴ ha⁴⁴
胡 鰵 大 舅 笑 哈 哈 。
ㄏㄨˊ ㄌㄩˊ ㄊㄨㄞˊ ㄟㄟˊ ㄘㄩˊ ㄏㄚˊ ㄏㄚˊ

a²²⁴ mo³¹ tie³¹ βien⁴⁴ ka²²¹ ka²²¹ kieu²¹³
鴨 母 池 邊 嘎 嘎 叫 ,
ㄚˊ ㄇㄛˊ ㄊㄟˊ ㄅㄧㄣˊ ㄎㄚˊ ㄎㄚˊ ㄎㄟㄠˊ

le²⁴ tiŋ³¹ siŋ⁴⁴ ŋiŋ⁵³ tuoŋ²¹ ŋie⁴⁴ a⁴⁴
禮 等 新 人 轉 外 家 。
ㄌㄟˊ ㄊㄩㄥˊ ㄕㄩㄥˊ ㄣㄩㄥˊ ㄊㄨㄛˊ ㄣㄟˊ ㄚˊ



第二課 鯉魚討親

壹、教學重點

- 一、能聽及讀本課課文並了解內容大意。
- 二、能以母語學習後疊詞、前疊詞及單音重疊詞，並應用於日常生活中。
- 三、能以母語學習「…做…」、「請…做…」的句型造句，並應用在生活中。

貳、教學時間

160分鐘（分四節課教學）

參、教學準備

準備情境掛圖及製作本課語詞卡、句型卡。

肆、教材分析

一、文體：詩歌

二、新詞注釋：

1. 鯉魚—魚名，體紡錘形，脣厚，嘴邊有長短鬚鬚各一對，產淡水中。
2. 討親—娶親。
3. 鬧昂昂—形容喧鬧的意思。
4. 雷公—指雷。
5. 放炮—燃放爆竹。
6. 竹策—指竹籃子，「策」為方言俗字。
7. 花轎—古時的傳統習俗，新娘出嫁時乘坐的轎子。
8. 火管—吹火使旺的竹管。
9. 知打—擬音詞，指唢呐。
10. 龍蝦—大蝦，長七八寸，產於近海。
11. 親家—1. 夫妻雙方的父母間，相互的稱呼。
2. 古代親戚的通稱。

12. 冬圭一指烏賊，海產的軟體動物，肉可食，體後有墨囊，遇到敵人時，會放出墨汁，使敵人看不見。
13. 媒儂一指媒人，為男女兩家說合婚姻的人。
14. 胡鰵一指泥鰵，魚名，常活在濕土中，比鱔小。
15. 鴨母—母鴨。
16. 嘎嘎叫—發出嘎嘎的聲響。
17. 新人—新娘。
18. 轉外家—回娘家。

三、我會讀：

一、後疊詞練習：

1. 鬧昂昂—很熱鬧
2. 冷清清—冷清清
3. 漂亮亮—指漂亮
4. 簡單單—指簡單
5. 四角角—四方形
6. 寬莽莽—形容寬敞、範圍大
7. 看真真—指看得認真

二、前疊詞練習：

1. 嘎嘎叫—擬母鴨的叫聲
2. 擺擺動—擺來擺去
3. 金金目—瞪眼
4. 糜糜雨—毛毛雨
5. 四四角—四平八穩
6. 安安心—放心
7. 黝黝烏—黑烏烏

三、單音重疊詞練習：

1. 嘖嘖嘖—擬炮聲或敲門聲
2. 長長長—長久

- 3.平平平—平坦
- 4.硬硬硬—硬邦邦
- 5.暗暗暗—多指天色暗沉
- 6.澈澈澈—乾乾淨淨

四、句型練習：

- 1.竹筴做花轎，火管做知打。
 ◎姊姊做新人，哥哥做新郎。
 ◎鞋做大船，鉛筆做划槳。
- 2.請蜀頭龍蝦做親家。
 ◎請蜀位兒囡做花童。
 ◎請蜀位大姐做媒儂。

伍、教學活動

（活動一）我會八（我會知道）

- 1.教師先朗讀一遍課文。
- 2.教師利用國語說明課文的內容並提出本課新詞進行念讀及釋意。
- 3.能以母語學習前疊詞、後疊詞及單音疊詞練習。
- 4.能以母語學習「…做…」及「請…做…」的句型造句並應用在生活中。

（活動二）我會演

- 1.由同學扮演鯉魚、雷公、龍蝦...等角色，將課文以戲劇演出方式呈現，也可增添台詞及道具等。
- 2.由活動過程中培養同學美的鑑賞力，及建立創造思考能力。

學習心得

tɛ²¹ san⁵³ k'uɔ²¹³
第 三 課

ㄉㄞ²¹ ㄙㄢ⁵³ ㄎㄨㄛˊ²¹³

iu²¹ hiɛ²¹³ lou²¹ ts'øy²¹ sa²⁴²
遊 戲 樂 趣 齊

ㄧㄡ²¹ ㄏㄟㄝˊ²¹³ ㄌㄡ²¹ ㄘㄨㄟˊ²¹ ㄙㄚˊ²⁴²

touŋ⁴⁴ touŋ⁴⁴ touŋ⁴⁴
噹 噹 噹

ㄉㄨㄥˊ⁴⁴ ㄉㄨㄥˊ⁴⁴ ㄉㄨㄥˊ⁴⁴

lo²⁴⁴ louŋ⁵³ lau³¹
落 堂 了

ㄌㄛˊ²⁴⁴ ㄌㄨㄥˊ⁵³ ㄌㄠˊ³¹

so²¹ ts'au⁴⁴ luon⁵³ tu²¹ li⁴⁴ tuŋ³¹ hou²⁵
蜀 操 場 都 是 同 學

ㄙㄛˊ²¹ ㄘㄠˊ⁴⁴ ㄌㄨㄛˊ⁵³ ㄊㄨˊ²¹ ㄌㄧˊ⁴⁴ ㄊㄨㄥˊ³¹ ㄏㄡˊ²⁵

tai²¹ a⁴⁴ nøyŋ⁵³ tu⁴⁴ ka²⁵ so³¹ tøy⁴⁴ tso⁵³ iu²¹ hiɛ²¹³
大 家 儂 都 畚 蜀 堆 做 遊 戲

ㄊㄞˊ²¹ ㄞˊ⁴⁴ ㄋㄟˊ⁵³ ㄊㄨˊ⁴⁴ ㄎㄚˊ²⁵ ㄙㄛˊ³¹ ㄊㄟˊ⁴⁴ ㄘㄛˊ⁵³ ㄧㄡˊ²¹ ㄏㄟㄝˊ²¹³

u⁴⁴ nøyŋ⁵³ p'a⁴⁴ kiu⁵³ u⁴⁴ nøyŋ⁵³ p'au²¹ puɔ²⁴²
有 儂 拍 球 有 儂 跑 步

ㄨˊ⁴⁴ ㄋㄟˊ⁵³ ㄆㄞˊ⁴⁴ ㄎㄧㄡˊ⁵³ ㄨˊ⁴⁴ ㄋㄟˊ⁵³ ㄆㄞˊ²¹ ㄆㄨㄛˊ²⁴²

ku²¹ u⁴⁴ nøyŋ⁵³ miŋ⁴⁴ miŋ⁴⁴ k'u²⁵ k'ou²²³
故 有 儂 覷 覷 屈 屈

ㄍㄨˊ²¹ ㄨˊ⁴⁴ ㄋㄟˊ⁵³ ㄇㄧㄥˊ⁴⁴ ㄇㄧㄥˊ⁴⁴ ㄎㄨˊ²⁵ ㄎㄡˊ²²³



³¹ɲuai²¹ tsøɿ⁵³ huan³¹ ɲi²¹ iu²²¹ lu²⁵³ ka²¹³
 我 最 歡 喜 搖 輓 輓 架 ,
³¹ɲu²¹ ɲøɿ⁵³ ɲu³¹ ɲi²¹ 一²¹ ㄅㄛ²¹ ㄅㄛ⁵³ ㄍㄜ²¹³

²²¹lu²⁵³ ka²¹³ lu²²¹ lu²⁵³ ka²¹³ pui⁴⁴ suon⁴⁴ t'ien⁴⁴
 輓 輓 架 輓 輓 架 飛 上 天 ,
²¹ㄅㄛ⁵³ ㄅㄛ²¹³ ㄍㄜ²¹ ㄅㄛ⁵³ ㄍㄜ²¹³ ㄅㄛ⁴⁴ ㄌㄨㄣ⁴⁴ ㄊㄧㄢˊ⁴⁴

⁴⁴pui^a pui⁴⁴ pui^a pui⁴⁴ pui^a pui⁴⁴
 飛 啊 飛 ! 飛 啊 飛 !
⁴⁴ㄅㄛ^ㄚ ㄚ ㄅㄛ⁴⁴ ㄅㄛ⁴⁴ ㄚ ㄅㄛ⁴⁴

⁴⁴pui²¹ san⁴⁴ t'au⁵³ pui⁴⁴ kuo²¹ tuai⁵³ hai³¹
 飛 過 山 頭 、 飛 過 大 海 。
⁴⁴ㄅㄛ²¹ ㄍㄨㄛˊ²¹ ㄌㄠ⁴⁴ ㄅㄛ⁴⁴ ㄍㄨㄛˊ²¹ ㄊㄞˊ⁵³ ㄏㄞˊ³¹

⁴⁴touŋ⁴⁴ touŋ⁴⁴ touŋ⁴⁴ , pu²¹ suon⁴⁴ touŋ⁵³ lau³¹
 噹 噹 噹 , 又 上 堂 了 !
⁴⁴ㄊㄨㄥˊ⁴⁴ ㄊㄨㄥˊ⁴⁴ ㄊㄨㄥˊ⁴⁴ , ㄅㄨˊ²¹ ㄌㄨㄣˊ⁴⁴ ㄊㄨㄥˊ⁵³ ㄌㄠˊ³¹



ts'uoŋ²¹ niu²¹ o⁴⁴
唱 小 歌
ㄔㄨㄥˊ ㄋㄧㄡˊ ㄛˋ

ui²¹ ʒo²⁴² teiŋ²¹ kuŋ⁵³ ʒy³¹
圍 坐 點 君 子
ㄨㄟˊ ㄓㄛˋㄉㄨˋㄛˋ ㄊㄟㄣˊ ㄍㄨㄥˋ ㄓㄩˊ

teiŋ²⁴ teiŋ³¹ tu²⁵ tou²²³ , t'o³¹ ua⁴⁴ li⁴⁴ lou²²³
點 點 篤 篤 , 桃 花 李 碌 ,
ㄊㄟㄣˊㄉㄨˋㄛˋ ㄊㄟㄣˊㄉㄨˋㄛˋ ㄊㄨˊㄘㄨˋㄛˋ ㄊㄡˊㄘㄨˋㄛˋ , ㄊㄠˊㄉㄨˋㄛˋ ㄨㄚˊㄘㄨˋㄛˋ ㄌㄧˊㄘㄨˋㄛˋ ㄌㄡˊㄘㄨˋㄛˋ ,

tie⁴⁴ nøyŋ⁵³ kuŋ⁵³ ʒy³¹ ?
底 儂 君 子 ?
ㄊㄟˊㄘㄨˋㄛˋ ㄋㄟˋㄩㄥˋㄉㄨˋㄛˋ ㄍㄨㄥˋㄉㄨˋㄛˋ ㄓㄩˊㄘㄨˋㄛˋ ?

lai⁵³ p'a²²³ hui³¹ siu⁴⁴ p'i²²¹ li²⁵ p'u²¹ lou²²³
雷 拍 火 燒 劈 歷 畝 碌 。
ㄌㄞˊㄘㄨˋㄛˋ ㄆㄚˊㄘㄨˋㄛˋ ㄏㄨㄟˊㄘㄨˋㄛˋ ㄕㄨㄟˊㄘㄨˋㄛˋ ㄆㄧˊㄘㄨˋㄛˋ ㄌㄧˊㄘㄨˋㄛˋ ㄆㄨˊㄘㄨˋㄛˋ ㄌㄡˊㄘㄨˋㄛˋ 。





第三課 遊戲樂趣

壹、教學重點

- 一、能知道上課和下課的不同。
- 二、能了解各項遊戲器材及設施的使用方式。
- 三、玩遊戲時能注意安全。
- 四、能說出同學遊戲的情形。
- 五、能體會遊戲的樂趣並和同學一起遊戲。

貳、教學時間

160分鐘，四節課教學。

參、教學準備：

教師準備

1. 本課生字卡、語詞卡、句型卡。
2. 本課有關遊戲的圖片或插圖。
3. 蒐集各種遊戲的名稱及玩法。

學生準備

1. 觀察同學下課的遊戲情形。
2. 認識平常所玩遊戲的名稱及玩法。
3. 閱讀相關課外讀物。

肆、教材分析

一、文體：童詩

二、新詞：

1. 遊戲-玩耍，有規律與興味的活動。
2. 操場-進行體育活動的場所。
3. 拍球-打球。
4. 跑步-大步向前快走。
5. 躲躲藏藏-捉迷藏，蒙起眼睛來捉人的兒童遊戲。

6. 歡喜-喜歡。

7. 鞦韆架-即「秋千」，也做「鞦韆」。運動場上供人運動遊戲的器具。

8. 飛上天-形容喜悅、快樂的心情。

9. 山頭-山頂或山之意。

10. 大海-大海。

三、延伸語詞：

1. 操場、教室、公園、遊樂場、

禮堂、糞坑厝（廁所）、

辦公室、圖書館。

2. 上堂（上課）、下堂（下課）、

去齋（上學）、放齋（放學）、

掃、集合、睏昼（睡午覺）、

自修。

3. 溜滑梯、拍躲避球、跑步、

放紙鷂（放風箏）、踢毽（踢毽子）

跳索（跳繩）、拍陀螺、

行象棋、扯鈴、拍羽毛球、跳格子。

4 . 高^{ko⁴⁴} 山^{lan⁴⁴} 、 大^{tuai⁵³} 海^{hai³¹} 、 草^{ts'au⁴⁴} 地^{lei²⁴²} 、 田^{ts'eij⁵³}
ㄅㄛˋ ㄎㄠˋ ㄉㄞˋ ㄏㄞˊ ㄘㄠˋ ㄉㄟˊ ㄊㄧㄢˊ

四、句型練習：

1. 有儂……有儂……故有儂……

原文：

1 . 有^{u⁴⁴} 儂^{nøyn⁵³} 拍^{p'a⁴⁴} 球^{kiu⁵³} , 有^{u⁴⁴} 儂^{nøyn⁵³} 跑^{p'au²¹} 步^{puɔ²⁴²} ,
ㄅㄛˋ ㄋㄨㄟㄣˊ ㄆㄞˋ ㄑㄩㄞˊ , ㄅㄛˋ ㄋㄨㄟㄣˊ ㄆㄠˊ ㄅㄨˋ
 故^{ku²¹} 有^{u⁴⁴} 儂^{nøyn⁵³} 覷^{min⁴⁴} 覷^{min⁴⁴} 屈^{k'u²⁵} 屈^{k'ou²²³} 。
ㄍㄨˋ ㄅㄛˋ ㄋㄨㄟㄣˊ ㄇㄧㄣˊ ㄇㄧㄣˊ ㄎㄨˊ ㄎㄡˊ

例句：

(1) 有^{u⁴⁴} 儂^{nøyn⁵³} 跳^{t'iu⁵³} 索^{so²²³} ,
ㄅㄛˋ ㄋㄨㄟㄣˊ ㄊㄧㄠˊ ㄙㄛˊ

有^{u⁴⁴} 儂^{nøyn⁵³} 溜^{liu⁴⁴} 滑^{hua²³¹} 梯^{t'ai⁴⁴}
ㄅㄛˋ ㄋㄨㄟㄣˊ ㄌㄧㄠˊ ㄏㄨㄚˊ ㄊㄞˊ

故^{ku²¹} 有^{u⁴⁴} 儂^{nøyn⁵³} 搖^{iu²¹} 輓^{lu²²¹} 輓^{lu²⁵³} 架^{ka²¹³} 。
ㄍㄨˋ ㄅㄛˋ ㄋㄨㄟㄣˊ ㄧㄠˊ ㄌㄨˊ ㄌㄨˊ ㄎㄚˊ

(2) 有^{u⁴⁴} 儂^{nøyn⁵³} 拍^{p'a⁴⁴} 籃^{lan³¹} 球^{ɲiu⁵³} ,
ㄅㄛˋ ㄋㄨㄟㄣˊ ㄆㄞˋ ㄌㄢˊ ㄣㄟㄣˊ

有^{u⁴⁴} 儂^{nøyn⁵³} 蹀^{pie²¹} 蹀^{ɕie²¹³} 搦^{nie⁴⁴} 搦^{nie²⁵} ,
ㄅㄛˋ ㄋㄨㄟㄣˊ ㄆㄟˊ ㄕㄟˊ ㄋㄟˊ ㄋㄟˊ

故^{ku²¹} 有^{u⁴⁴} 儂^{nøyn⁵³} 客^{k'a⁴⁴} 遛^{liu⁵³} 扯^{ts'e²¹} 鈴^{lin⁵³} 。
ㄍㄨˋ ㄅㄛˋ ㄋㄨㄟㄣˊ ㄎㄞˋ ㄌㄧㄠˊ ㄘㄟˊ ㄌㄧㄥˊ

原文：

2 . 飛 啊 飛 ！ 飛 啊 飛 ！

 pui^{44} a pui^{44} pui^{44} a pui^{44}
 ㄅㄨㄟ^{44} ㄚ ㄅㄨㄟ^{44} ㄅㄨㄟ^{44} ㄚ ㄅㄨㄟ^{44}

例句：

(1) 跳 啊 跳 ！ 跳 啊 跳 ！

 t'iu^{21} a t'ieu^{213} t'iu^{21} a t'ieu^{213}
 ㄊㄞ^{21} ㄚ ㄊㄞ^{213} ㄊㄞ^{21} ㄚ ㄊㄞ^{213}

(2) 唱 啊 唱 ！ 唱 啊 唱 ！

 ts'uonj^{21} ŋa ts'uonj^{213} ts'uonj^{21} ŋa ts'uonj^{213}
 ㄘㄨㄥ^{21} ㄣㄚ ㄘㄨㄥ^{213} ㄘㄨㄥ^{21} ㄣㄚ ㄘㄨㄥ^{213}

伍、教學活動：

<活動一> 下課時光

1. 教師以問題方式引導學生說出下課時間都做什麼活動？
2. 下課時間學生最喜歡玩的遊戲是什麼？遊玩的心情？各種遊戲的遊玩方式。
3. 請每位小朋友帶領同學遊玩自己最喜歡、覺得最有趣好玩的遊戲。
4. 遊戲過後老師請每位同學一起分享玩各種遊戲的心情及遊戲時應注意的安全事項。

<活動二> 遊戲樂趣多

1. 教師帶領小朋友朗讀課文。
2. 教師利用國語說明課文的內容及詞句的意義。
3. 老師利用句型卡提出句子，讓學生認讀，並練習句子拉長。

玩什麼遊戲？

玩什麼遊戲，有怎樣的心情？

在哪裡玩遊戲，玩什麼遊戲，有怎樣的心情？

誰在哪裡玩遊戲，玩什麼遊戲，有怎樣的心情？

例：

^{p'a⁴⁴} ^{laŋ³¹} ^{ŋiu⁵³} → ^{p'a⁴⁴} ^{laŋ³¹} ^{ŋiu⁵³} ^{tsiŋ²¹} ^{u⁵³} ^{mɛi²⁴²}
 拍 籃 球 → 拍 籃 球 真 有 味 →
^{ㄆㄞˋ} ^{ㄌㄤˊ} ^{ㄋㄧㄡˊ} ^{ㄊㄣˊ} ^{ㄨˊ} ^{ㄇㄟˋ}
^{tuə²⁵} ^{ts'au⁴⁴} ^{luəŋ⁵³} ^{p'a⁴⁴} ^{laŋ³¹} ^{ŋiu⁵³} ^{tsiŋ²¹} ^{u⁵³} ^{mɛi²⁴²}
 著 操 場 拍 籃 球 真 有 味 →
^{ㄓㄨˊ} ^{ㄘㄞˋ} ^{ㄌㄨㄥˊ} ^{ㄆㄞˋ} ^{ㄌㄤˊ} ^{ㄋㄧㄡˊ} ^{ㄊㄣˊ} ^{ㄨˊ} ^{ㄇㄟˋ}
^{i⁴⁴} ^{ko⁴⁴} ^{tuə²⁵} ^{ts'au⁴⁴} ^{luəŋ⁵³} ^{p'a⁴⁴} ^{laŋ³¹} ^{ŋiu⁵³} ^{tsiŋ²¹} ^{u⁵³} ^{mɛi²⁴²}
 依 哥 著 操 場 拍 籃 球 真 有 味 。
^{ㄧˊ} ^{ㄎㄛˊ} ^{ㄓㄨˊ} ^{ㄘㄞˋ} ^{ㄌㄨㄥˊ} ^{ㄆㄞˋ} ^{ㄌㄤˊ} ^{ㄋㄧㄡˊ} ^{ㄊㄣˊ} ^{ㄨˊ} ^{ㄇㄟˋ}

＜活動三＞大家跟我一起說

1. 由老師領讀一語詞，全班學生一起念，再由老師指定一學生領讀另一語詞，依序類推。
2. 看誰未能接讀新詞，視為淘汰，並可因此予以處罰。
3. 詞語以本課為主，包含延伸語詞，以加強學生印象，增進學習效果。

＜活動四＞我會背

1. 分組比賽課文背誦，採接力方式。
2. 背誦速度及咬字皆要求標準正確。
3. 最先背完者且正確者，予以加分獎勵，未達標準者再要求。

陸、參考資料：

一、歌謠

圍坐點君子

點點篤篤，桃花李碌，

底儂君子，雷拍火燒劈歷蔔碌。

二、方言注釋：

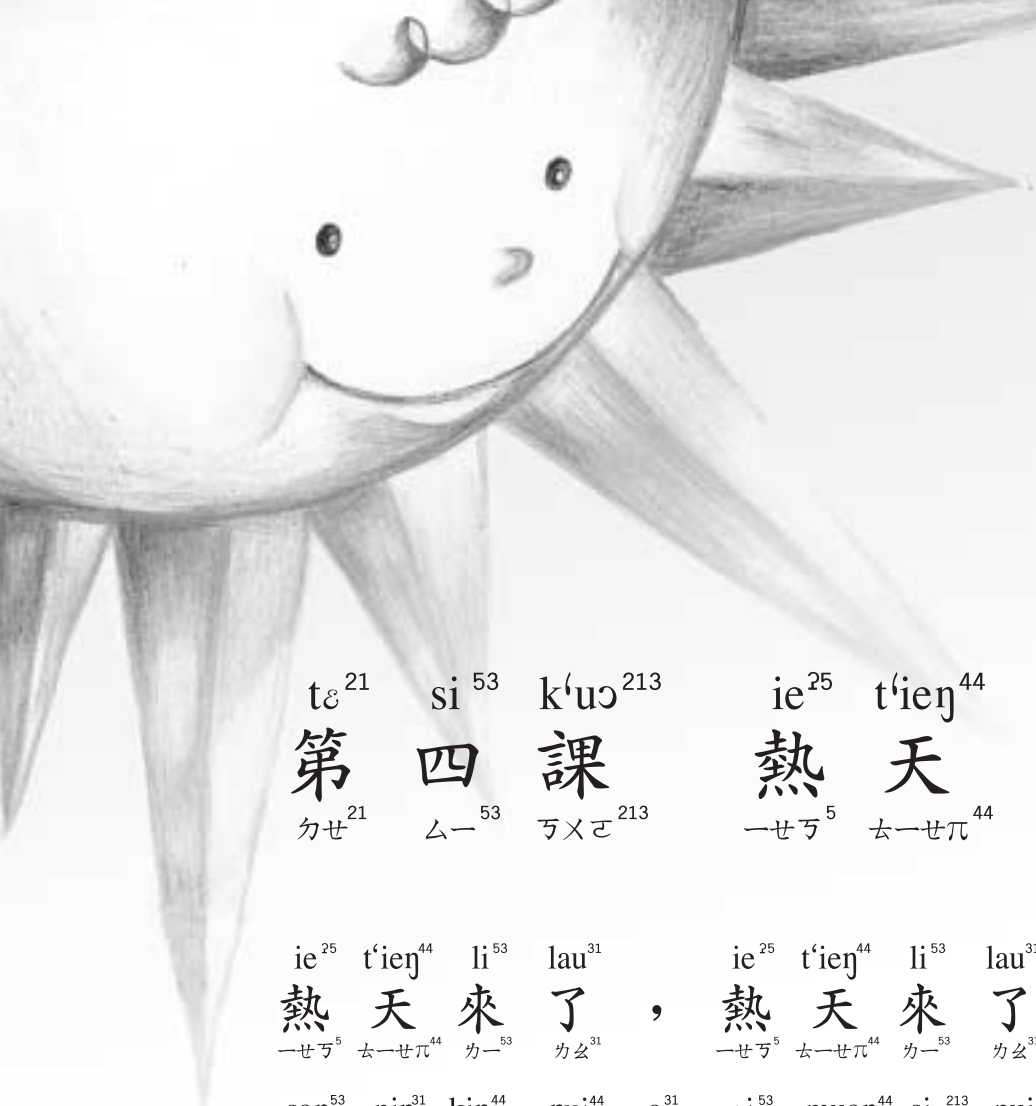
1. 點點篤篤：用手指頭點來點去
2. 桃花李碌：讓句子活潑的協韻字，無意義。
3. 雷拍火燒劈勵卜篤：讓句子活潑的協韻字，無意義。

三、賞析：

這首童謠是孩子們遊戲時吟唱的歌謠，在玩捉迷藏遊戲時，做鬼的人就要吟唱這首歌謠，一次唸一個字點一個人，反覆幾次唸完後，大家一哄而散開始躲藏，由做鬼的小朋友捉他們。這是充分表現童趣的歌謠，由孩子吟唱，讓每個大人不禁回想起自己童年捉迷藏的情景，勾起更多甜美記憶。孩子在遊戲間吟唱，讓遊戲增添趣味，在曲謠即將要唸完時，就要準備起跑去躲藏，也訓練了幼童的反應力。現在，我依然清晰記得，那每次跑得最慢的被捉弄，不甘心臉上的逗趣表情呢！

四、參考教材：

1. 國語日報辭典：國語日報社出版〈民八十五年〉
2. 「點點篤篤」：黃英琴個人網頁
(w3.blps.matsu.edu.tw/inchan)



tɛ²¹ si⁵³ k'uo²¹³
第 四 課
ㄉㄞˊ ㄙㄧˋ ㄎㄨㄛˊ

ie²⁵ t'ien⁴⁴
熱 天
ㄧㄝˊ ㄊㄧㄢˋ

ie²⁵ t'ien⁴⁴ li⁵³ lau³¹
熱 天 來 了 ,
ㄧㄝˊ ㄊㄧㄢˋ ㄌㄧˋ ㄌㄠˊ

ie²⁵ t'ien⁴⁴ li⁵³ lau³¹
熱 天 來 了 ,
ㄧㄝˊ ㄊㄧㄢˋ ㄌㄧˋ ㄌㄠˊ

san⁵³ niŋ³¹ kin⁴⁴ ŋui⁴⁴ a³¹ ʒi⁵³ muan⁴⁴ siɛ²¹³ pui⁴⁴
山 頂 金 龜 阿 蟻 滿 世 飛 ,
ㄙㄢˋ ㄋㄧㄥˊ ㄎㄧㄣˋ ㄍㄨㄟˊ ㄞˊ ㄓㄧˊ ㄇㄨㄢˋ ㄙㄧㄝˊ ㄆㄨㄟˊ

hai²¹ βien⁴⁴ siu³¹ tsui³¹ ua⁵³ ka²²³ nie²¹ man²¹ ŋa²⁴²
海 邊 汨 水 挖 蛤 搦 螃 蟹 ,
ㄏㄞˊ ㄅㄧㄢˋ ㄕㄧㄡˊ ㄘㄨㄟˊ ㄨㄚˊ ㄎㄚˊ ㄋㄧㄝˊ ㄇㄢˊ ㄍㄚˊ



ni²⁵ ni²⁵ ni²⁵ t'au⁵³ tsa²⁴ ʒa³¹ ts'ou²²³
日 日 日 頭 早 早 出 ,
ㄖㄧˊㄣˊ ㄖㄧˊㄣˊ ㄖㄧˊㄣˊ ㄊㄠˊ ㄘㄞˊ ㄓㄞˊ ㄘㄠˊ

touŋ⁵³ nau²¹ tsin⁴⁴ ie²⁵ huŋ⁴⁴ pu⁵³ nɔuŋ²⁴²
中 晝 眞 熱 風 又 嫩 ,
ㄓㄨㄥ ㄋㄠˊ ㄘㄧㄣˊ ㄧㄝˊ ㄏㄨㄥ ㄆㄨˊ ㄋㄠˊ

puan⁴⁴ muo⁴⁴ ts'iu⁵³ a²⁴² tsɛ³¹ luon³¹ huŋ⁴⁴
半 晡 樹 下 齊 涼 風 ,
ㄆㄨㄢˊ ㄇㄠˊ ㄘㄧㄠˊ ㄞˊ ㄘㄟˊ ㄌㄨㄢˊ ㄏㄨㄥ

t'ieŋ⁴⁴ aŋ²¹ sie³¹ ta⁵³ k'an²¹ siŋ⁴⁴ siŋ⁴⁴
天 暗 食 茶 看 星 星 ,
ㄊㄧㄝˊ ㄞˊ ㄙㄟˊ ㄊㄞˊ ㄎㄢˊ ㄕㄧㄥ ㄕㄧㄥ

nøŋ³¹ nøŋ⁵³ tu⁵³ kouŋ³¹ ie²⁵ t'ieŋ⁴⁴ ho³¹
儂 儂 都 講 熱 天 好 。
ㄋㄨㄥ ㄋㄨㄥ ㄊㄠˊ ㄎㄠˊ ㄧㄝˊ ㄊㄧㄝˊ ㄏㄠˊ







ts'uaŋ²¹ niu²¹ o⁴⁴
 唱 小 歌
 ㄔㄨㄤˊ ㄋㄧㄡˊ ㄛˊ

tsiŋ²¹ ʒeu²⁴ ian³¹
 眞 鳥 圀
 ㄗㄧㄥ ㄓㄟㄨ ㄢ

tsiŋ²¹ ʒeu²⁴ ian³¹ , tou²²¹ se⁴⁴ ua⁴⁴
 眞 鳥 圀 , 啄 西 瓜 。
 ㄗㄧㄥ ㄓㄟㄨ ㄢ , ㄊㄡˊ ㄙㄛˊ ㄨㄚˊ

tøy⁵³ mɛiŋ²¹³ i⁵³ muoi²¹³ tsiŋ²¹ ʒou²²¹ ka⁴⁴
 對 面 依 妹 眞 作 佳 ,
 ㄊㄞˋ ㄇㄟㄣ ㄧˊ ㄇㄨㄞˊ ㄗㄧㄥ ㄓㄡˊ ㄎㄚˊ

t'au⁵³ soe⁴⁴ so²¹ ʒie²²³ kin⁵³ ʒien²¹ kuoi²¹³
 頭 梳 蜀 隻 金 錢 髻 ,
 ㄊㄠˊ ㄙㄟˊ ㄙㄛˊ ㄓㄟˊ ㄎㄧㄣ ㄓㄟㄣ ㄎㄨㄞˊ

ts'iu³¹ nieŋ⁴⁴ so³¹ ʒuo⁵³ mu²¹ lan⁴⁴ ɲua⁴⁴
 手 拈 蜀 柎 牡 丹 花 。
 ㄘㄟㄡˊ ㄋㄟㄥ ㄙㄛˊ ㄓㄨㄛˊ ㄇㄨˊ ㄌㄢˊ ㄣㄨㄚˊ

第四課 熱天

壹、教學重點

- 一、能用母語流利而順暢的朗讀課文。
- 二、能用母語說出夏天常見的昆蟲及休閒活動。
- 三、能應用課文中的語詞和句型。

貳、教學時間

160分鐘。（分四節課實施）

參、教學準備

- 一、夏天情境圖片
（如：海邊活動圖、山上風景圖、星座圖等）。
- 二、圖卡
（金龜子、蟬、太陽、蛤、螃蟹、游泳）。

肆、教材分析

- 一、文體：記敘文
- 二、新詞
 1. 熱天—夏天
 2. 山頂—山上
 3. 金龜—金龜子
 4. 滿世飛—到處飛
 5. 唱沒歇—一直唱歌，唱個沒停。
 6. 海邊—海邊
 7. 挖蛤—挖蛤蜊
 8. 搨螃蟹—抓沙灘上的小螃蟹
 9. 水嚕—水裡
 10. 泅水—游泳
 11. 清涼—涼快

12. 日日—天天；每天
13. 日頭—太陽
14. 早早出—早早的出來
15. 中晝—中午
16. 真熱—炎熱
17. 風又嫩—風又小
18. 半晡—傍晚
19. 樹下—樹下
20. 齊—一起
21. 涼風—乘涼
22. 天暗—天黑
23. 食茶—喝茶
24. 星星—星星
25. 儂儂—每個人

伍、教學活動

〈活動一〉我會辨認夏天常見的昆蟲和海邊生物

1. 教師利用圖卡領念金龜子、蟬、太陽、蛤、螃蟹。
2. 教師念語詞，學生從情境圖片中找出相關詞。

〈活動二〉我會說出夏天的休閒活動

1. 教師利用圖片教學生認念夏天相關語詞。（洒水、挖蛤、搗螃蟹、涼風、食茶、看星星）
2. 學生熟悉相關語詞後，師生共同討論設計「動作拳」，利用「動作拳」遊戲反覆練習，加強記憶。

〈活動三〉我會念課文

1. 教師帶領小朋友朗讀課文。
2. 教師利用國語說明課文內容及詞句的意義。
3. 教師由課文中提出句型共同討論，並依式做替換練習。

〈1〉動詞練習

搦 — 蟲
金龜
阿躋
魚
蝦
螃蟹
看 — 星星
書
戲
電視
電影

〈2〉形容詞練習

1. 滿世 — 飛
行〈走〉
躋〈跑〉
塞
2. 齊 — 涼風
行棋〈下棋〉
唱歌
跳舞
食茶〈喝茶〉
攀講〈聊天〉

〈3〉句型練習

1. 樹下齊涼風。
【樹下】齊【行棋】。
【客廳】齊【食茶】。
【飯廳】齊【食飯】。
【教室】齊【看書】。

2. 儂儂都講熱天好。

儂儂都講【馬祖】好。

儂儂都講【先生】好。

儂儂都講【讀書】好。

〈4〉補充語詞：

1 . 春 天 、 秋 天 、 冬 天 。
ts'uŋ⁴⁴ nieŋ⁴⁴ ts'iu⁴⁴ lieŋ⁴⁴ tøyŋ⁴⁴ nieŋ⁴⁴
チヌ⁴⁴ ㄅㄨㄣˊ⁴⁴ カース⁴⁴ カース⁴⁴ カヅ⁴⁴ ㄅㄨㄣˊ⁴⁴

2 . 日 日 、 月 月 、 年 年 。
ni²⁵ ni²⁵ ŋuo²⁵ ŋuo²⁵ nieŋ³¹ nieŋ⁵³
ㄖㄨㄥˊ⁵ ㄖㄨㄥˊ⁵ ㄅㄨㄣˊ⁵ ㄅㄨㄣˊ⁵ ㄅㄨㄣˊ³¹ ㄅㄨㄣˊ⁵³

3 . 蟲 、 菩 蠅 (蒼 蠅) 、
tøyŋ⁵³ pu³¹ liŋ⁵³
カヅ⁵³ カ³¹ カ⁵³

風 蚊 (蚊 子) 。
huŋ⁴⁴ muoŋ⁵³
ㄈㄨㄣˊ⁴⁴ ㄇㄨㄣˊ⁵³

4 . 魚 、 蝦 、 螺 、 蟛 蜞 、
ŋy⁵³ ha⁵³ løy⁵³ paŋ³¹ ŋi⁵³
ㄅㄨㄣˊ⁵³ ㄆㄨㄣˊ⁵³ カヅ⁵³ カ³¹ ㄅㄨㄣˊ⁵³

蟻 (蟹) 。
ts'ie²⁵
カース⁵

5 . 釣 魚 、 拾 螺 (撿 貝 殼) 、
tiu⁴⁴ ŋy⁵³ k'a²¹ løy⁵³
カース⁴⁴ ㄅㄨㄣˊ⁵³ カ²¹ カヅ⁵³

堆 沙 堡 。
tøy²¹ sai⁵³ po³¹
カヅ²¹ カ⁵³ カ³¹

〈5〉諺語：

鼓山戴帽，做土起餓。

語詞注釋：

1. 鼓山：福州市郊的一座名山。

2.戴帽：指雲霧籠罩、天將下雨。

3.做土：指泥瓦匠。

4.起餓：生計受威脅。

諺語翻譯：

鼓山雲霧籠罩，天將下雨，泥瓦匠生計受威脅。

陸、參考資料

一、歌謠：

真鳥囡

真鳥囡，啄西瓜，
對面依妹真作佳，
頭梳蜀隻金錢髻，
手拈蜀拊牡丹花。

二、歌謠翻譯：

小小鳥兒吃西瓜，
對面年輕的姑娘長得真漂亮，
頭上梳著金錢髻，
手裡拿著牡丹花。

〈描寫姑娘年輕貌美的模樣，使人愛慕。〉

三、語詞註解：

依妹：年輕的姑娘

做佳：漂亮

四、童謠賞析：

真鳥囡

在馬祖童謠中，以真鳥囡為題的有十數首，主要為了讓童謠吟誦和諧、簡單易學琅琅上口，並無特別的涵意。綜觀馬祖童謠許多讚美女子容貌美麗，引人愛慕的情歌，多為年紀稍長的男子因思慕而吟唱。在這首真鳥囡謠中，說到一位年輕女子相貌美麗，引人遐思。花樣年華裝扮之後，讓人的視線無法離開。這位年輕貌美女子，髮上梳著

細緻的金錢髻，隨步搖曳，雪白的雙手輕拈一枝盛開牡丹，人比花俏更顯嬌豔。在過去社會，因經濟情形不允，並非所有的男子都有機會娶妻成家，在青春年少難免因為思慕愛人而感到寂寞，而一首首動人的曲謠也由此而生。

總複習

壹、教學重點

- 一、能以母語朗讀練習內容，並應用於日常生活中。
- 二、會利用母語練習句型：
 1. 食_____， 會_____。
 2. 有人_____， 有人_____， 還有人_____。
 3. 先_____， 再_____。
 4. 「什麼人在什麼地方做什麼事」的延伸語句練習。
- 三、能看圖運用母語說出內容及故事。
- 四、會聽母語並知道正確意思。
- 五、能透過繪畫活動，提昇學習興趣。

貳、教學時間

八十分鐘，二節課教學。

參、教學活動

<活動一>—我會讀

1. 本題為短語練習，教師帶領小朋友說至熟練。練習時，需注意發音是否正確標準。
 - (1) 動詞練習
 - (2) 名詞練習
 - (3) 形容詞練習
2. 本題為句型練習，除了分析解說句型及領讀例句外，並引導小朋友依照句型做替換練習。
 - (1) 食_____， 會_____。
 - (2) 有人_____， 有人_____， 還有人_____。
 - (3) 先_____， 再_____。
3. 本題為「什麼人在什麼地方做什麼事」的延伸語句練習。除了分析解說句型及領讀例句外，並引導小朋友依

照句型做替換練習。

＜活動二＞—我會講

△請小朋友們利用三到五分鐘，講講看所列的食物所表示的吉祥話。

〈如果還知道其他的吉祥話，也可說一說。〉

參考答案：1.菜頭—好彩頭

2.黃梨（鳳梨）—旺來

3.糖粿（年糕）—步步高升

4.豆番（豆腐）—做官

＜活動三＞—看圖說故事

△請小朋友們利用課文中教過的句型和詞彙看圖說故事。

1.說一說圖畫中有哪些人？

2.說一說他們正在哪裡做些什麼事？

參考答案：圖一：爸爸和媽媽在客廳，一邊喝茶、一邊聊天。

圖二：小朋友在教室大掃除，有人掃地，有人排桌椅，有人擦玻璃，有人倒垃圾。

圖三：爺爺坐在樹下乘涼、看星星。

圖四：晴朗的午後，小鳥在天空飛翔，蟬兒鳴叫，溪水裡有螃蟹和魚蝦。

＜活動四＞—我會聽

△由老師隨意念出一時間或人物主詞，小朋友能知道並找出另一相關語詞，目的在訓練學生聽力與理解力。

1 時間＋事情

2 人物＋事情

＜活動五＞—會畫又會講

本活動旨在利用大家來畫圖的方式，趣味呈現並配合母語說話的方式，如看圖說故事，來描述「最愛吃的一道菜」，帶給你吃年飯的感覺，藉此訓練小朋友對母語運用與認識，並增進小朋友說母語的能力，使能融入於日常生活中。

學習心得

參考附錄

教學參考書目

1. 陶燠民著（1956）：《閩音研究》，科學出版社。
2. 《福建省漢語方言概況》（討論稿）：1963年內部刊行。
3. 《福州方言的文白異讀》：中國語文1984年6期
4. 梁玉璋（1986）：《福州方言的語流音變》，語言研究1986年2期。
5. 孫維張（1989）：《漢語熟語學》，吉林教育出版社。
6. 北京大學中國語言文學系語言教研室編（1989）：《漢語方言詞匯（第二版）》，文字改革出版社。
7. 福州市鼓樓區民間文學集成編委會 張傳興執編（1989）：《中國民間歌謠集成·福建卷·福州市鼓樓區分卷》
8. 福州市鼓樓區民間文學集成編委會（1989）：《中國民間諺語集成·福建卷·福州市鼓樓區分卷》
9. 福州市倉山區民間文學集成編委會 張傳興執編（1989）：《中國諺語集成·福建卷·福州市分卷》
10. 福清縣民間文學集成編委會（1990）：《中國民間歌謠集成·福建卷·福清縣分卷》
11. 福州市倉山區民間文學集成編委會（1990）：《中國民間諺語集成·福建卷·福州市倉山區分卷》
12. 李如龍、梁玉璋、鄧光椿、陳澤平編（1994）：《福州方言詞典》，福建人民出版社。
13. 北京大學中國語言文學系語言教研室編（1995）：《漢語方言詞匯（第二版）》，文字改革出版社。
14. 梁玉璋等（1996）：《福州話音檔》，上海教育出版社。
15. 陳澤平（1997）：《福州方言研究》，福建人民出版社。
16. 陳澤平（1998）：《福州方言熟語歌謠》，福建人民出版社。
17. 方炳桂（2001年5月版）：《福州熟語》，福建人民出版社。
18. 梁玉璋（2001）：《福州方志》，海風出版社。

辭典類

1. 梁玉璋等（1995）：《福州方言詞典》，福建人民出版社。
2. 馮愛珍（1998）：《福州方言詞典》，江蘇教育出版社。

傳統文獻

1. 《戚林八音》，乾隆十四年（1749）刻本。
2. 《福州府志》，乾隆十六年（1751）刻本。
3. 《加訂美全八音》，光緒丙午三十二年本。

連江縣國民小學鄉土語言教材——福州語

第六冊（教師手冊）

發行人：陳雪生

發行單位：連江縣政府

指導：教育部、連江縣政府教育局

主持：連江縣立中正國民中小學

主任委員：林平銀

召集人：陳元利

編輯：王建華、林月仙、張秀玲、陳秀玲、陳蕙蓉、
劉玉金、鄭秀芸。（按姓名筆劃順序排列）

學術指導：福建省福州師範大學海外教育學院
梁玉璋教授

美術設計：康波那國際開發設計有限公司
TEL: (02) 2942-9210

印刷：飛越彩色印刷股份有限公司

出版日期：中華民國九十三年一月初版

學校服務專線：0836-22196 教導處

（如有破損或裝訂錯誤，請寄回連江縣立中正國民中小學更換）